0.0.1 Nandaka

- 1. At one time the Auspicious One was dwelling at Savatthi in Jetavana, Anathapindika's park. At that time the venerable Nandako was instructing, arousing, energizing, and gladdening the bhikkhus at the assembly hall with a Dhamma talk.
- Then in the evening, the 2. Auspicious One emerged from seclusion and approached the assembly hall. Having approached, he stood outside the closed door waiting for the talk to finish. Then having known that the talk was finished, having coughed, the Auspicious One knocked on the bolt. A bhikkhu opened the door for the Auspicious One. The Auspicious One entered the assembly hall. Having entered, he sat down on a prepared seat. Having

nandaka suttam

ekam samayam bhagavā sāvatthiyam viharati jetavane anāthapindikassa ārāme. tena kho pana samayena āyasmā nandako upaṭṭhānasālāyam bhikkhū dhammiyā kathāya sandesseti samādapeti samuttejeti sampahamseti.

atha kho bhagavā sāyanhasamayam patisallānā vutthito yena upaţţhānasālā tenupasankami. upasankamitvā bahidvārakotthake atthāsi kathāpariyosānam āgamayamāno. atha kho bhagavā kathāpariyosānam viditvā ukkāsitvā aggalam ākoţesi. vivarimsu kho te bhikkhu bhagavato dvāram. atha kho bhagavā upatthānasālam pāvisi. pavisitvā pañnatte āsane nisīdi. nisajja

sat down, the Auspicious One said this to the venerable Nandaka. "You gave the bhikkhus a long Dhamma discourse, Nandaka. My back was even aching while I stood outside the closed door waiting for the talk to finish."

- 3. When thus was said, the venerable Nandaka became disheartened and said this to the Auspicious One. "O Bhante, indeed I did not know that the Auspicious One was standing outside the closed door. Certainly, O Bhante, if I would have known that the Auspicious One was standing outside the closed door, we would not have explained too long."
- 4. Then the Auspicious One having known the venerable Nandaka's disheartening, said this to the venerable Nan-

kho bhagavā āyasmantam nandakam etadavoca: dīgho kho tyāyam nandaka dhammapariyāyo bhikkhūnam paṭibhāsi. api ca meapi me machasam piṭṭhi āgilāyati bahidvārakoṭṭhake ṭhitassa kathāpariyosānam āgamayamānassāti.

evam vutte āyasmā nandako sārajjāyamānarūpos - machasam bhagavantam etadavoca, na kho mayham bhante jānāma bhagavā bahidvārakoṭṭhake ṭhitoti. sace hi mayam bhante jāneyyāma bhagavā bahidvārakoṭṭhake ṭhitoti ettakampiettakampi dhammam machasam. no nappaṭibhāseyyāti.

atha kho bhagavā āyasmantam nandakam sārajjāyamānarūpam viditvā āyasmantam daka. Good good Nandaka. It is fitting, O Nandaka, for you young clansman who have gone forth out of faith from the house life into homelessness to talk on the Dhamma thus, when you have settled. When you assemble, O Nandaka, two things are to be done; Either talk on the Dhamma or maintain noble silence.

5. faith and nandaka bhikkhu comes to be (or becomes or is) no and virtuous one (or moral one), thus (or yes) so by which (or with) [in] ten factors aparipūro comes to be (or becomes or is). from that (or him) to that (or him) factor a should be paripūreti: kinnāhaṃ faith and assaṃ virtuous one (or moral one) and ("|"). since (or from the time) and kho nandaka, bhikkhu faith and

nandakam etadavoca: sādhu sādhu nandaka, evam kho nandaka, tumhākam patirūpam kulaputtānam saddhā agārasmā anagāriyam pabbajitānam yam tumhe dhammiyā kathāya sannisīdeyyātha. sannipatitānam vo nandaka dvayam karanīyam: dhammī vā kathā, ariyo vā tunhībhāvo.

saddho ca nandaka bhikkhu hoti no ca sīlavā, evam so tenangena aparipūro hoti. tena tam angam paripūretabbam: kinnāham saddho ca assam sīlavā cāti. yato ca kho nandaka, bhikkhu saddho ca hoti sīlavā ca, evam so tenangena paripūro hoti.

comes to be (or becomes or is) virtuous one (or moral one) and, thus (or yes) so by which (or with) [in] ten factors paripūro comes to be (or becomes or is).

faith and nandaka bhikkhu comes to be (or becomes or is) virtuous one (or moral one) and, no and a gainer internal (or personal) of/for you (all) (must) cetosamati. thus (or yes) so by which (or with) [in] ten factors aparipūro comes to be (or becomes or is). from that (or him) to that (or him) factor a should be paripūreti: what is not I faith and assam virtuous one (or moral one) and a gainer and internal (or personal) of/for you (all) (must) cetosamati ("|"). since (or from the time) and kho nandaka bhikkhu faith and comes to be (or becomes or is) virtuous one (or moral one) and, a gainer

saddho ca nandaka bhikkhu hoti sīlavā ca, no ca lābhī ajjhattam cetosamathassa. evam so tenangena aparipūro hoti. tena tam angam paripūretabbam: kim nāham saddho ca assam sīlavā ca lābhī ca ajjhattam cetosamathassāti. yato ca kho nandaka bhikkhu saddho ca hoti sīlavā ca, lābhī ca ajjhattam cetosamathassa, evam so tenangena paripūro hoti. saddho ca nandaka bhikkhu hoti sīlavā ca, lābhī ca ajjhattam ceto samathassa. na lābhī adhipaññādhammavipassanā evam so tenangena

and internal (or personal) of/for you (all) (must) cetosamati, thus (or yes) so by which (or with) [in] ten factors paripūro comes to be (or becomes or is). faith and nandaka bhikkhu comes to be (or becomes or is) virtuous one (or moral one) and, a gainer and internal (or personal) ceto of/for you (all) (must) samati. not a gainer for (or having) adhipaññādhammavipassana. thus (or yes) so by which (or with) [in] ten factors aparipūro comes to be (or becomes or is).

7. just as nandaka pāṇako catuppādako, of/for that ssa one (or alone) pādo omako lāmako, thus (or yes) so by which (or with) [in] ten factors aparipūro may be (or become or occur), only (or also or even or simply or just) thus a kho nandaka bhikkhu faith and comes to be (or

aparipūro hoti.

seyyathāpi nandaka
pāṇako catuppādako,
tassassa eko pādo
omako lāmako, evaṃ
so tenaṅgena aparipūro
assa, evameva kho
nandaka bhikkhu
saddho ca hoti sīlavā
ca lābhī ca ajjhattaṃ
cetosamathassa na
lābhī adhipaññādhammavipassan

becomes or is) virtuous one (or moral one) and a gainer and internal (or personal) of/for you (all) (must) cetosamati not a gainer for (or having) adhipaññādhammavipassana, thus (or yes) so by which (or with) [in] ten factors aparipūro comes to be (or becomes or is). from that (or him) to that (or him) factor a should be paripūreti; kinnāham faith and assam virtuous one (or moral one) and a gainer and internal (or personal) of/for you (all) (must) cetosamati, a gainer and for (or having) adhipaññādhammavipassana ("|") since (or from the time) and kho nandaka, bhikkhu faith and comes to be (or becomes or is) virtuous one (or moral one) and a gainer and internal (or personal) of/for you (all) (must) cetosamati a gainer and for (or having) adhipaññādhammavipassana, thus (or yes) so by which (or with) [in] ten

evam so tenangena aparipūro hoti. tena tam angam paripūretabbam; kinnāham saddho ca assam sīlavā ca lābhī ca ajjhattam cetosamathassa, lābhī ca adhipaññādhammavipassa yato ca kho nandaka, bhikkhu saddho ca hoti sīlavā ca lābhī ca ajjhattam cetosamathassa lābhī ca adhipaññādhammavi evam so tenangena paripūro hotīti.

factors paripūro comes to be (or becomes or is) ("|").

- **8.** idamavo and the Auspicious One this [here] having vati sugato having risen up from his seat vihāraṃ entered.
- so (or now or then) kho 9. a the venerable nandako not long after the departure of for the Auspicious One the bhikkhus address: idāna friend the Auspicious One by which (or with or from) four (s) by which (or with or from) pade (s) kevalaparipunnam parisuddham life of purity having causes to pakāsati having risen up from his seat vihāram entered: "faith and nandaka bhikkhu comes to be (or becomes or is), no and virtuous one (or moral one), thus (or yes) so by which (or with) [in] ten factors aparipūro comes to be (or becomes or is), from that (or

idamavo ca bhagavā idam vatvā sugato uṭṭhāyāsanā vihāram pāvisi.

atha kho āyasmā nandako acirapakkantassa bhagavato bhikkhū āmantesi: idānāvuso bhagavā catūhi padehi kevalaparipunnam parisuddham brahmacariyam pakāsetvā utthāyāsanā vihāram pavittho: "saddho ca nandaka bhikkhu hoti, no ca sīlavā, evam so tenangena aparipūro hoti, tena tam angam paripuretabbam: kinnāham saddho ca assam sīlavā cāti. yato ca kho nandaka bhikkhu saddho ca hoti sīlavā ca, evam so tenangena paripūro

him) to that (or him) factor a should be paripūreti: kinnāham faith and assam virtuous one (or moral one) and ("|"). since (or from the time) and kho nandaka bhikkhu faith and comes to be (or becomes or is) virtuous one (or moral one) and, thus (or yes) so by which (or with) [in] ten factors paripūro comes to be (or becomes or is). faith and nandaka bhikkhu comes to be (or becomes or is) virtuous one (or moral one) and, no and a gainer internal (or personal) of/for you (all) (must) cetosamati, a gainer and for (or having) adhipaññādhammavipassana ("|") since (or from the time) and kho nandaka, bhikkhu faith and comes to be (or becomes or is) virtuous one (or moral one) and a gainer and internal (or personal) of/for you (all) (must) cetosamati not a gainer for (or having) adhipaññādhammavipassana, thus (or yes) so by which

hoti. saddho ca nandaka bhikkhu hoti sīlavā ca, no ca lābhī ajjhattam cetosamathassa, lābhī ca adhipaññādhammavipassa yato ca kho nandaka, bhikkhu saddho ca hoti sīlavā ca lābhī ca ajjhattam cetosamathassa na lābhī adhipaññādhammavi evam so tenangena aparipūro hoti.

(or with) [in] ten factors aparipūro comes to be (or becomes or is).

10. just as nandaka, pānako catuppādako, of/for that ssa one (or alone) pādo omako lāmako, thus (or yes) so by which (or with) [in] ten factors aparipūro may be (or become or occur), only (or also or even or simply or just) thus a kho nandaka bhikkhu faith and comes to be (or becomes or is) virtuous one (or moral one) and a gainer and internal (or personal) of/for you (all) (must) cetosamati not a gainer for (or having) adhipaññādhammavipassana, thus (or yes) so by which (or with) [in] ten factors aparipūro comes to be (or becomes or is), from that (or him) to that (or him) factor a should be paripūreti; kinnāham faith and assam virtuous one (or moral one) and a gainer and

seyyathāpi nandaka, pānako catuppādako, tassassa eko pādo omako lāmako, evam so tenangena aparipūro assa, evameva kho nandaka bhikkhu saddho ca hoti sīlavā ca lābhī ca ajjhattam cetosamathassa na lābhī adhipaññādhammavipassan evam so tenangena aparipūro hoti. tena tam angam paripuretabbam; kinnāham saddho ca assam sīlavā ca lābhī ca ajjhattam cetosamathassa lābhī ca adhipaññādhammavipassanāyā vato ca kho nandaka, bhikkhu saddho ca hoti sīlavā ca lābhī ca ajjhattam cetosamathassa lābhī ca adhipaññādhammavipass evam so tenangena paripūro hotīti.

internal (or personal) of/for you (all) (must) cetosamati a gainer and for (or having) adhipaññādhammavipassana ("|") since (or from the time) and kho nandaka, bhikkhu faith and comes to be (or becomes or is) virtuous one (or moral one) and a gainer and internal (or personal) of/for you (all) (must) cetosamati a gainer and for (or having) adhipaññādhammavipassana, thus (or yes) so by which (or with) [in] ten factors paripūro comes to be (or becomes or is) ("|").

- 11. these five a friend. profit by which (or with) kāla dhammasavaṇe, by which (or with) kāla for (or having) dhammasākaccha. which one? five:
- 12. here (this world) friend, bhikkhu of/for bhikkhu (s) the dhamma teach ādikalyāṇaṃ majjhekalyāṇaṃ

pañcime āvuso. ānisaṃsā kālena dhammasavaṇe, kālena dhammasākacchāya. katame pañca:

idhāvuso, bhikkhu bhikkhūnaṃ dhammaṃ deseti ādikalyāṇaṃ majjhekalyāṇaṃ pariyosānak

pariyosānakalyānam sāttham sabyañjanam kevalaparipunnam parisuddham life of purity causes to pakāsati. as (or how, in which way) as (or how, in which way) a friend, bhikkhu of/for bhikkhu (s) the dhamma teach ādikalyānam majjhekalyānam pariyosānakalyānam sāttham sabyañjanam kevalaparipunnam parisuddham life of purity causes to pakāsati. in the appropriate way so satthupiyo and comes to be (or becomes or is) manāpo and respect (honour) and should be bhavoti and this a friend, first ānisamso by which (or with) kāla dhammasavane, by which (or with) kāla for (or having) dhammasākaccha.

13. furthermore a friend, bhikkhu of/for bhikkhu (s) the dhamma teach ādikalyāṇaṃ majjhekalyāṇaṃ pariyosānakalyāṇaṃ sāt-

sāttham sabyañjanam kevalaparipunnam parisuddham brahmacariyam pakāseti. yathā yathā āvuso, bhikkhu bhikkhūnam dhammam deseti ādikalyānam majjhekalyānam pariyosānakalyāṇaṃ sāttham sabyañjanam kevalaparipunnam parisuddham brahmacariyam pakāseti. tathā tathā so satthupiyo ca hoti manāpo ca garu ca bhāvanīyo ca ayam āvuso, pathamo ānisamso kālena dhammasavane, kālena dhammasākacchāya.

puna ca param āvuso, bhikkhu bhikkhūnam dhammam deseti ādikalyāṇam majjhekalyāṇam pariyosānakalyāṇam sāttham sabyañjanam

tham sabyañjanam kevalaparipunnam parisuddham life of purity causes to pakāsati. as (or how, in which way) as (or how, in which way) a friend, bhikkhu of/for bhikkhu (s) the dhamma teach ādikalyānam majjhekalyānam pariyosānakalyānam sāttham sabyañjanam kevalaparipunnam parisuddham life of purity causes to pakāsati. in the appropriate way so in that (or him) in the Dhamma atthapatisamvedī and comes to be (or becomes or is) dhammapatisamvedī and, this a friend, second ānisamso by which (or with) kāla dhammasavane, by which (or with) kāla for (or having) dhammasākaccha.

furthermore a friend, 14. bhikkhu of/for bhikkhu (s) the dhamma teach ādikalyānam majjhekalyānam pariyosānakalyāņam sāt-

kevalaparipunnam parisuddham brahmacariyam pakāseti. yathā yathā āvuso, bhikkhu bhikkhūnam dhammam deseti ādikalyāņam majjhekalyāņam pariyosānakalyānam sāttham sabyañjanam kevalaparipunnam parisuddham brahmacariyam pakāseti. tathā tathā so tasmim dhamme atthapaţisamvedī ca (or on/at/within/herein/amonghoti dhammapatisamvedī ca, ayam āvuso, dutiyo ānisamso kālena dhammasavane, kālena dhammasākacchāya.

> puna ca param āvuso, bhikkhu bhikkhūnam dhammam deseti ādikalyāņaṃ majjhekalyāṇaṃ pariyosānakalyānam sāttham sabyañjanam

tham sabyañjanam kevalaparipunnam parisuddham life of purity causes to pakāsati. as (or how, in which way) as (or how, in which way) a friend, bhikkhu of/for bhikkhu (s) the dhamma teach ādikalyāṇam majjhekalyānam pariyosānakalyānam sāttham sabyañjanam kevalaparipunnam parisuddham life of purity causes to pakāsati. in the appropriate way so in (or on/at/within/herein/among)paññāya ativijjha that (or him) in the Dhamma deep (profound) atthapadam having known p penetrated sees, this a friend third anisamso by which (or with) kāla dhammasavane, by which (or with) kāla for (or having) dhammasākaccha.

furthermore a friend, 15. bhikkhu of/for bhikkhu (s) the dhamma teach ādikalyānam majjhekalyānam pariyosānakalyānam sāttham sabyañjanam kevalakevalaparipunnam parisuddham brahmacariyam pakāseti, vathā vathā āvuso, bhikkhu bhikkhūnam dhammam deseti ādikalyānam majjhekalyānam parivosānakalvānam sāttham sabyañjanam kevalaparipunnam parisuddham brahmacariyam pakāseti. tathā tathā so tasmim dhamme gambhīram atthapadam passati, avam āvuso tativo ānisamso kālena dhammasavane, kālena dhammasākacchāya.

puna ca param āvuso, bhikkhu bhikkhūnam dhammam deseti ādikalyānam majjhekalyānam pariyosānakalyānam sāttham sabvañjanam kevalaparipunnam

paripunnam parisuddham life of purity causes to pakāsati. as (or how, in which way) as (or how, in which way) a friend, bhikkhu of/for bhikkhu (s) the dhamma teach ādikalyānam majjhekalyānam pariyosānakalyānam sāttham sabyañjanam kevalaparipunnam parisuddham life of purity causes to pakāsati. in the appropriate way to/for that (or to/for him) life of purity uttarim they (or causative: cause to) sambhāvati. "certainly this venerable patto or pacchati or" ("|"), this a friend, fourth anisamso by which (or with) kāla dhammasavane, by which (or with) kāla for (or having) dhammasākaccha.

16. furthermore a friend, bhikkhu of/for bhikkhu (s) the dhamma teach ādikalyāṇaṃ majjhekalyāṇaṃ pariyosānakalyāṇaṃ sātthaṃ sabyañjanaṃ kevala-

parisuddham brahmacariyam pakāseti, yathā yathā āvuso, bhikkhu bhikkhūnam dhammam deseti ādikalyānam majjhekalyānam pariyosānakalyāņam sāttham sabyañjanam kevalaparipunnam parisuddham brahmacariyam pakāseti. tathā tathā nam sabrahmacārī uttarim sambhāventi. "addhā ayamāyasmā patto vā pacchati vā" ti, ayam āvuso, catuttho anisamso kālena dhammasavane, kālena dhammasākacchāya.

puna ca param āvuso, bhikkhu bhikkhūnam dhammam deseti ādikalyāṇam majjhekalyāṇam pariyosānakalyāṇam sāttham sabyañjanam kevalaparipuṇṇam

paripunnam parisuddham life of purity causes to pakāsati. as (or how, in which way) as (or how, in which way) a friend, bhikkhu of/for bhikkhu (s) the dhamma teach ādikalyānam majjhekalyānam pariyosānakalyānam sāttham sabyañjanam kevalaparipunnam parisuddham life of purity causes to pakāsati. here and there (so and so) which (or (those) who) those (by/with/for you) the bhikkhus sekhā of unattained minds unsurpassed release from bondage aspiring they dwell, those (by/with/for you) that the dhamma having heard energy they (or present part.: being or ing) ārabhati of/for appatta pattiyā, of/for anadhigata the attainment of of/for asacchikata for (or having) realization. which (or (those) who) however (or nevertheless or yet or but or else or still or moreover or and now) so (there or in that place) bhikkhu arahant

parisuddham brahmacariyam pakāseti. yathā yathā āvuso, bhikkhu bhikkhūnam dhammam deseti ādikalyānam majjhekalyānam pariyosānakalyāṇaṃ sāttham sabyañjanam kevalaparipunnam parisuddham brahmacariyam pakāseti. tattha tattha ye te bhikkhū sekhā appattamānasā anuttaram yogakkhemam patthayamānā viharanti, te tam dhammam sutvā viriyam ārabhanti appattassa pattiyā, anadhigatassa adhigamāya asacchikatassa sacchikiriyāya. ye pana tattha bhikkhu arahanto khīnāsavā vusitavanto katakaranīvā ohitabhārā anuppattasadatthā parikkhīnabhavasamyojanā sammadaññā vimuttā, te tam dhammam sutvā ditthadhammasukhavihārat anuvuttā viharanti. ayam āvuso, pañcamo ānisamso kālena

with asavas destroyed who has lived [the life of purity], done what must be done, laid down the burden anuppattasadatthā parikkhīnabhavasamyojanā rightly other (or final knowledge) vimuttā, those (by/with/for you) that the dhamma having heard only (or also or even or simply or just) ditthadhammasukhavihāratta anuyuttā they dwell. this a friend, mo five anisamso by which (or with) kāla dhammasavane, by which (or with) kāla for (or having) dhammasākaccha. these kho a friend, five profit by which (or with) kāla dhammasavane, by which (or with) kāla for (or having) dhammasākaccha ("|").

dhammasavaņe, kālena dhammasākacchāya. ime kho āvuso, pañca ānisaṃsā kālena dhammasavaņe, kālena dhammasākacchāyāti.